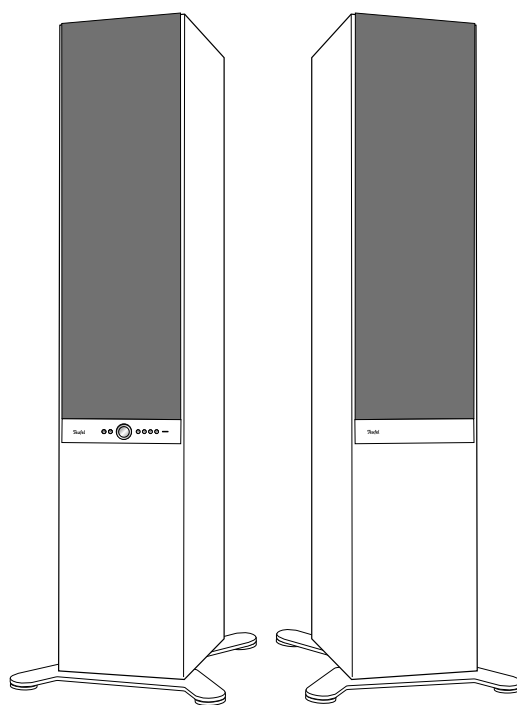


# Kurzanleitung



## Teufel Stereo L

POWERED BY  RAUMFELD



Ausführliche Online-Dokumentation  
finden Sie unter  
<http://manual.teufelaudio.com>

# Teufel

## Inhalt

---

Allgemeine Hinweise .....	2	Einrichten.....	7
Auspacken .....	3	Bedienung.....	8
Vorbereiten .....	6	Troubleshooting.....	10
Aufstellen.....	6	Konformitätserklärung.....	11

## Allgemeine Hinweise

---

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Lautsprecher dienen zur Wiedergabe von Musik und Sprache, die via Kabel oder drahtlos übertragen werden.

Verwenden Sie die Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Kurzanleitung und der Online-Dokumentation beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Die Lautsprecher sind zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

### Sicherheitshinweise

In der beiliegenden Broschüre „Wichtige Produktinformationen“ finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise, die Sie zu Ihrem eigenen Schutz und dem Schutz Dritter stets beachten sollten. Beachten Sie zusätzlich eventuell in dieser Kurzanleitung enthaltene Warnhinweise.

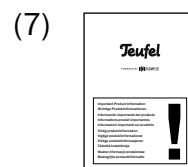
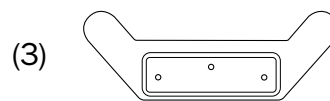
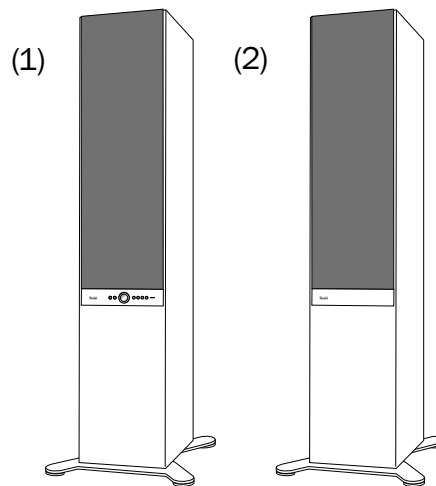


Bevor Sie den Artikel in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise, diese Kurzanleitung sowie die Online-Dokumentation aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die beiliegenden Dokumente gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesserer.

## Auspacken

### Lieferumfang

- (1) Aktiv-Box
  - (2) Passiv-Box
  - (3) Standfuß (4x)
  - (4) Schraube (12x)
  - (5) Lautsprecherkabel (5 m)
  - (6) Netzkabel
  - (7) Broschüre „Wichtige Produktinformationen“
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Schäden, den Artikel nicht in Betrieb nehmen, sondern unseren Service kontaktieren (siehe Rückseite).
  - Bitte bewahren Sie die Verpackung während der Garantiezeit auf.



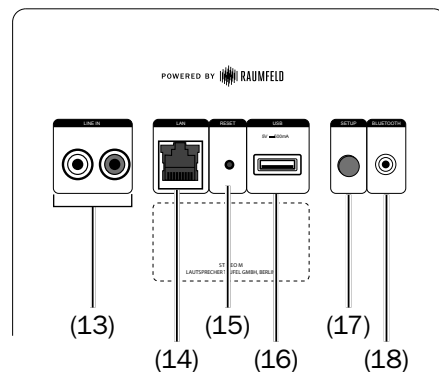
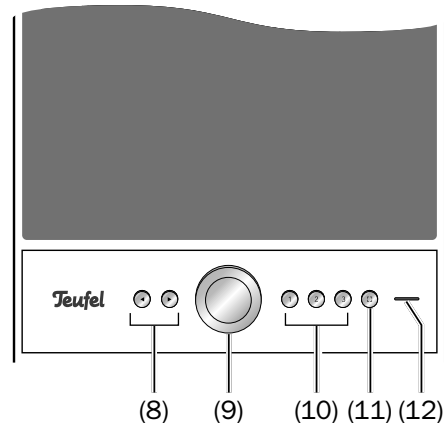
## Aktiv-Box

### Vorderseite

- (8) Titel zurück/vor.
- (9) Drehen: Lautstärke einstellen.  
Kurz drücken: Pause/Play.  
Lang drücken: Standby
- (10) Direktwahltasten  
Lang drücken: aktuelle Wiedergabe speichern.  
Kurz drücken: gespeicherte Musik abspielen.
- (11) Funktionstaste  
Kurz drücken, um auf LINE IN (13) zu wechseln.  
Weitere Möglichkeiten, die Funktionstaste zu belegen, siehe Online-Dokumentation:  
<http://manual.teufelaudio.com/funktionstaste>.
- (12) Kontroll-LED


### Rückseite oben

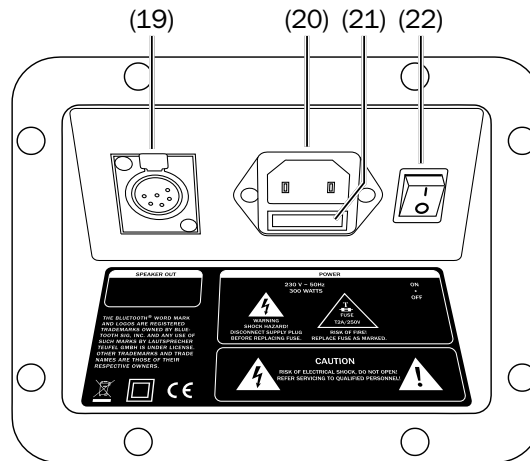
- (13) Cinch-Audioeingang für externe Abspieler via LINE-IN.
- (14) Netzwerkanschluss (LAN)
- (15) Reset-Taste: bei eingeschaltetem Gerät 8 Sekunden lang gedrückt halten, um die Box auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.
- (16) USB 2.0-Anschluss: zur Wiederherstellung der Firmware und zur Musikfreigabe \*).
- (17) Setup-Taste: während des Einrichtens nach Aufforderung drücken.
- (18) Bluetooth-Pairing-Taste: kurz drücken, um die Box in den Pairing-Modus zu versetzen.



- \*) Auf einem USB-Stick gespeicherte Musik wird unter „Meine Musik“ zur Verfügung gestellt, sofern der Stick an den USB-Anschluss des Host-Gerätes angeschlossen wird. Welches Gerät in Ihrem System als Host fungiert, sehen Sie in den Netzwerk-Einstellungen.

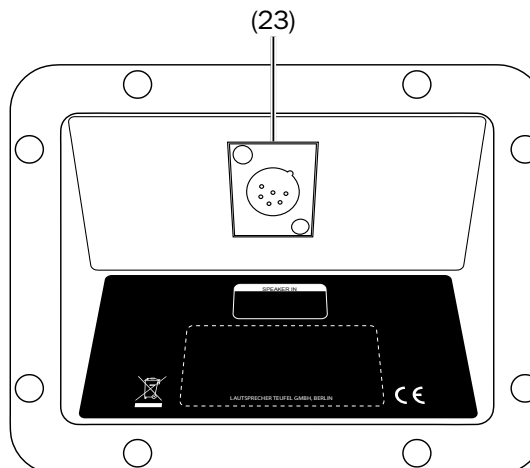
### Rückseite unten

- (19) Lautsprecherkabel-Anschlussbuchse zur Passiv-Box
- (20) Netzanschlussbuchse
- (21)  Sicherung T 2 A / 250 V
- (22) Netzschalter



### Passiv-Box

- (23) Lautsprecherkabel-Anschlussbuchse zur Aktiv-Box



## Vorbereiten

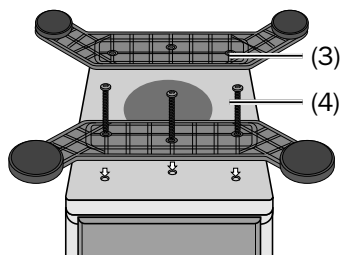
### WLAN Empfehlungen

Damit Teufel Streaming-Produkte mit Raumfeld-Technologie in Ihr Netzwerk integriert werden können und flüssig laufen, empfehlen wir einen möglichst aktuellen, leistungsstarken Router mit einem Breitband-Internetanschluss.

Stellen Sie sicher, dass der WLAN-Router aktiv ist, über die neueste Firmware verfügt und auf das Internet zugreifen kann.

Der Router sollte möglichst mittig im Haushalt positioniert werden, um den gesamten Haushalt gut mit dem WLAN-Signal versorgen zu können.

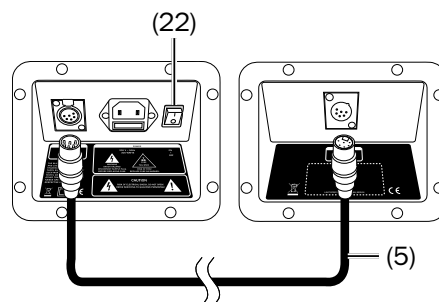
### Standfüße montieren



1. Drehen Sie den Lautsprecher um und stellen Sie ihn kopfüber auf eine Decke oder Ähnliches, damit die empfindliche Oberfläche nicht beschädigt wird.
2. Schrauben Sie die Standfüße (3) mithilfe der Schrauben (4) auf die Unterseite des Lautsprechergehäuses.  
Drehen Sie den Lautsprecher nach der Montage wieder um.

## Aufstellen

- Verbinden Sie beide Boxen mit dem beiliegenden Kabel (5).
- Platzieren Sie die Boxen am gewünschten Ort. Sie können frei wählen, ob die Aktiv-Box links oder rechts steht.
- Schließen Sie die Aktiv-Box mithilfe des Netzkabels (6) an das Stromnetz an. Stellen Sie anschließend den Netzschalter (22) auf der Rückseite des Gerätes auf ON.



## Einrichten

---

- Achten Sie darauf, dass Ihr Smartphone oder Tablet im Heim-WLAN angemeldet ist.
- Halten Sie das WLAN-Passwort Ihres Routers bereit.
- Laden Sie die TEUFEL RAUMFELD APP aus dem Play Store/App Store.
- Nach dem Start der App führt Sie der Einrichtungsassistent durch die Einrichtung.
- Unter <http://manual.teufelaudio.com/einrichten> finden Sie weitere Hinweise zum Einrichten Ihres Teufel-Streaming-Systems. Auch die Tipps im Kapitel „Troubleshooting“ auf Seite 10 sollten hilfreich sein.



TEUFEL RAUMFELD APP  
IM APPLE APP STORE



TEUFEL RAUMFELD APP  
IM GOOGLE PLAY STORE



Einbindung weiterer Geräte  
in ein bestehendes Teufel-  
Streaming-System:

- Eine erneute Einrichtung des gesamten Systems ist nicht notwendig. Über die App können Sie in den „Einstellungen“ neue Geräte hinzufügen.

## Bedienung

---

### Standby

Die Stereo L wechseln bei Inaktivität nach wenigen Minuten automatisch in den Standby-Modus. Die Zeitspanne bis zum Beginn des Standby kann im Einstellungsmenü der App eingestellt werden. Wenn Sie das Gerät manuell in den Standby versetzen möchten, halten Sie die Play/Pause Taste (7) ca. 2 Sekunden lang gedrückt bis das Gerät im Standby ist.

### Direktwahltasten

Ihre Stereo L verfügen über 3 programmierbare Direktwahltasten (10). Diese erlauben es Ihnen, mit nur einem Tastendruck Ihren Lieblingsradiosender, eine Playlist oder beliebige andere Musik aufzurufen.

### Direktwahltasten programmieren

1. Stellen Sie sicher, dass die Stereo L betriebsbereit sind.
2. Nehmen Sie die Teufel Raumfeld App zur Hand und spielen Sie beliebige Musik auf Ihren Stereo L ab (z. B. eine Radiostation, ein Album, eine Playlist oder alle Titel eines Künstlers).
3. Sobald die Musik wiedergegeben wird, wählen Sie eine Direktwahltaste und halten sie so lange gedrückt, bis Sie einen Signalton

hören. Die wiedergegebene Musik wird für diese Direktwahltaste gespeichert.

### Gespeicherte Inhalte abrufen

- Drücken Sie kurz auf die Direktwahltaste, um die gespeicherte Musik fortan mit nur einem Tastendruck zur Wiedergabe auf den Stereo L aufzurufen.

### Funktionstaste

Die Funktionstaste (11) kann mithilfe der Teufel-Raumfeld-App mit unterschiedlichen Funktionen belegt werden. Eine ausführliche Beschreibung der verfügbaren Funktionen sowie eine Anleitung zur Belegung finden Sie online unter: [http://  
manual.teufelaudio.com/funktions-  
taste](http://manual.teufelaudio.com/funktions-taste).

### Spotify Connect

- Verwende dein Smartphone, Tablet oder deinen Computer als Fernbedienung für Spotify. Auf <http://spotify.com/connect> erfährst du mehr.



## **Verbindung über Bluetooth®**

Kompatible Geräte wie z. B. die meisten Smartphones und Tablets können Sie über Bluetooth® mit Ihrem Stereo L verbinden (Pairing). Die Tonausgabe des Smartgeräts erfolgt dann über die Stereo L.


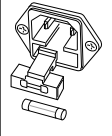
1. Schalten Sie an Ihrem Smartgerät die Bluetooth®-Funktion ein.
2. Drücken Sie kurz auf die Bluetooth-Pairing-Taste (18) an der Rückseite der Box. Die Bluetooth-LED in der Taste blinkt nun so lange, bis das Pairing erfolgt ist (maximal 60 Sekunden).
3. Lassen Sie Ihr Smartgerät nach Bluetooth®-Geräten suchen (mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Smartgeräts). In der Liste der gefundenen Geräte sollte nach dem Suchlauf auch „Teufel Stereo L“ aufgeführt sein.
4. Wählen Sie „Teufel Stereo L“ aus der Liste der gefundenen Geräte aus. Wenn Ihr Smartgerät die Eingabe eines PIN-Codes verlangt, geben Sie den werkseitig eingestellten PIN- Code „0000“ ein.
5. Das Pairing ist damit erfolgt und das Smartgerät ist mit dem Stereo L verbunden. Alle Töne, die sonst von Ihrem Smartgerät abgespielt würden, werden nun von dem Stereo L wiedergegeben.

- Zum Trennen der Bluetooth®-Verbindung schalten Sie die Bluetooth®-Funktion an Ihrem Smartgerät aus.

## Troubleshooting

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, finden Sie sicher in unserer Online-Dokumentation Hilfe:

<http://manual.teufelaudio.com>

Störung	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Kontroll-LED (12) leuchtet nicht.	<p>Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung gewährleistet ist. Prüfen Sie den festen Sitz des Netzkabels. Überprüfen Sie, ob der rückseitige Netzschalter (22) eingeschaltet ist.</p> <p>Die Sicherung der Aktiv-Box ist defekt. So tauschen Sie die Sicherung aus:</p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entfernen Sie das Netzkabel.</li> <li>2. Ziehen Sie den Sicherungshalter an der Netzanschlussbuchse vorsichtig heraus.</li> </ol>  <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Drücken Sie die alte Sicherung nach unten heraus. Setzen Sie eine neue Sicherung (T 2A / 250 V) ein.</li> <li>4. Schieben Sie den Halter zurück.</li> </ol>
Setup schlägt fehl.	<p>Starten Sie Ihren Router und auch Ihr Smartphone oder Tablet neu.</p> <p>Richten Sie das Gerät in der Nähe Ihres Routers ein und schalten Sie eventuelle Repeater für die Zeit der Einrichtung aus. Falls Ihr Router einen Gastzugang anbietet, so nutzen Sie diesen nicht für die Einbindung Ihrer Teufel Streaming-Geräte.</p> <p>Lesen Sie die Hinweise in unserer Online-Dokumentation unter: <a href="http://manual.teufelaudio.com/einrichten">http://manual.teufelaudio.com/einrichten</a>.</p>
App hat keine Verbindung oder findet die eingerichteten Streaming-Geräte nicht.	<p>Stellen Sie sicher, dass die Teufel Streaming-Geräte und das Smartgerät mit der Teufel Raumfeld App im gleichen WLAN betrieben werden. Starten Sie Ihren Router neu. Trennen Sie Teufel Streaming-Geräte kurzzeitig vom Strom und starten Sie sie anschließend neu.</p> <p>Weitere Informationen finden Sie in unserer Online-Dokumentation: <a href="http://manual.teufelaudio.com">http://manual.teufelaudio.com</a>.</p>

<p>Wiedergabe von Musik stottert oder unterbricht.</p>	<p>Es ist möglich, dass ein oder mehrere Teufel-Gerät(e) kein oder zu wenig WLAN-Signal erhalten.</p> <p>Stellen Sie die Geräte näher an den Router, prüfen Sie alternative Aufstellungsorte oder verbinden Sie fern aufgestellte Geräte mit einem Ethernet-Kabel. Bei Problemen bei Multi-room-Systemen mit drei oder mehr Geräten empfehlen wir, zumindest eines der Geräte mit Ethernet-Kabel zu verbinden und es als Host zu setzen.</p> <p>Verzichten Sie testweise auf die Nutzung von Repeatern. Nutzen Sie ggf. einen Audio-Stream mit geringerer Auflösung. Besuchen Sie auch die Website des Router-Herstellers, um Tipps zur Verbesserung Ihres WLAN zu bekommen.</p> <p>Weitere Informationen finden Sie in unserer Online-Dokumentation: <a href="http://manual.teufelaudio.com">http://manual.teufelaudio.com</a>.</p>
<p>Ich möchte das Gerät zurücksetzen.</p>	<p>Hinweis: Durch das Zurücksetzen des Geräts werden auch sämtliche System-Konfigurationen zurückgesetzt.</p> <p>Gerät zurücksetzen: Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät mit einer aufgebogenen Büroklammer die Reset-Taste (15) und halten Sie sie so lange gedrückt, bis das Gerät neu startet (mindestens 8 Sekunden lang).</p>

## Konformitätserklärung

---

**CE** Hiermit erklärt die Lautsprecher Teufel GmbH, dass dieses Produkt den Anforderungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU entspricht, sofern es den Anweisungen des Herstellers gemäß installiert und verwendet wird. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen.html](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen.html)

In diesem Produkt kommen folgende Funkfrequenzbänder und Funk-Sendeleistungen zur Anwendung:

Funknetz	Frequenzbänder in Mhz	Max. Sendeleistung in mW/dBm
Bluetooth & BLE	2402–2480	2,5/4
WLAN 2.4 GHz	2412–2472	40/16
WLAN 5 GHz	5180–5320; 5500–5700; 5745–5825	25/14

Weitere Technische Daten zu Ihrem Artikel finden Sie auf unserer Website.

# Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

**Lautsprecher Teufel GmbH**

**BIKINI Berlin**

**Budapester Straße 44**

**10787 Berlin (Germany)**

Telefon: +49 (0)30 217 84 200

Online-Support: <http://manual.teufelaudio.com>

Kontaktformular: [www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)

Alle Angaben ohne Gewähr.

Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.

Anleitungs-Nr. 195475\_DE\_20190920